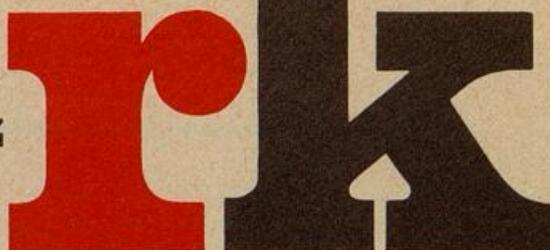


# rathaus · korrespondenz

Chef vom Dienst: 42 800 2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr,  
So. 12 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband



*gegründet 1861*

Donnerstag, 27. Dezember 1979

Blatt 3319

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Bereits über FS

ausgesendet:

(violett)

Neuer Flächenwidmungsplan für Süßenbrunn  
Wohnhausanlage auf dem Areal der Rennweg-Kaserne  
Markt in Kaiser-Ebersdorf  
Zu Silvester mit öffentlichen Verkehrsmitteln

Kommunal:

(rosa)

Wiens Spitäler immer moderner  
Messepalast: 14.124 bei "Wien an die Donau"  
Neuer "Wegweiser für Behinderte" erschienen  
Neue Heimstätte für den LAC

Lokal:

(orange)

Ruhige Weihnachten 79 für Rettung, Polizei und Feuerwehr  
Auftakt zur Ballsaison

Nur  
über FS:

23.12. Auslagenscheinwerfer steckte Parfumerie in Brand  
27.12. Wohnungsbrand in Favoriten

.....  
bereits am 24. dezember ueber fernschreiber ausgesendet  
.....

k o m m u n a l :

=====

neuer flaechenwidmungsplan fuer suessenbrunn

1 wien, 24.12. (rk) vor allem auf die erhaltung der landwirtschaftlichen nutzung soll in einem gebiet noerdlich der wagramer strasse und westlich der bettelheimstrasse durch einen neuen flaechenwidmungsplan ruecksicht genommen werden. dagegen soll die bisher durchgefuehrte schottergewinnung kuenftig nicht mehr moeglich sein. der entwurf zur ergaenzung des flaechenwidmungs- und bebauungsplans (plan-nummer 5571) liegt vom 27. dezember bis 24. jaenner waehrend der amtsstunden montag bis freitag zwischen 7.30 und 15.30 uhr in der magistratsabteilung 21, wien 1, rathaus, stiege 5, 2. stock, zimmer 413, zur oeffentlichen einsicht auf.

noerdlich der donau wurden waehrend der letzten jahrzehnte zahlreiche schottergewinnungen durchgefuehrt. die entwicklung der nachkriegszeit ist dadurch gekennzeichnet, dass in grossemumfang tiefbaggerungen getaetigt und eine vielzahl der entstandenen wasserflaechen offen gehalten wurden. diese entwicklung soll nun im plangebiet gestoppt werden. es soll eine landwirtschaftliche nutzung mit der beschraenkung moeglich sein, dass weder schotter gewonnen noch gebaeude oder anlagen, die nicht forstwirtschaftlichen oder berufsgaertnerischen zwecken dienen, errichtet werden duerfen.

(and)

1024

.....  
bereits am 24. dezember ueber fernschreiber ausgesendet  
.....

k o m m u n a l :

=====

wohnhausanlage auf dem areal der rennweg-kaserne

2 wien, 24.12. (rk) die alten anlagen auf dem areal der rennweg-kaserne sollen raschest einer wohnhausanlage der gemeinde wien mit garagen, einkaufsmoeglichkeiten, gruenanlagen und spielplaetzen weichen - das verlangen die bezirksraete der spoe und fpoe des dritten bezirks in einem antrag, in dem die zustaeendigen stellen der stadt wien auch ersucht werden, die verhandlungen ueber den erwerb des areals zu forcieren, um es fuer ein wohnbauvorhaben freizubekommen.

in der begruendung des antrags heisst es, dass der dritte bezirk in den beiden letzten jahrzehnten einen enormen bevoelkerungs-rueckgang zu verzeichnen habe, eine ueberalterung der bewohner vorliege - rund 40 prozent haben das 50. lebensjahr ueberschritten - und ueberdies mangels baureifer, gemeindeeigener grundstuecke im bezirk auf dem sektor des staedtischen wohnbaus ein engpass eingetreten sei. die errichtung einer wohnhausanlage auf dem areal der rennweg-kaserne wuerde sowohl der bevoelkerungsabwanderung entgegenwirken, als auch einen ziemlich abgewohnten teil des bezirks zur belebung verhelfen. (red)

.....  
bereits am 24. dezember ueber fernschreiber ausgesendet  
.....

k o m m u n a l :

=====

markt in kaiser-egersdorf

3 wien, 24.12. (rk) fuer eine verbesserung der nahversorgung in kaiser-egersdorf, im bereich thuernlhofstrasse - kaiser-egersdorfer strasse-muhrhoferweg tritt die bezirksvertretung simmering ein. ein diesbezuglicher antrag, in dem die errichtung eines marktes mit festen staenden verlangt wird, wurde einstimmig beschlossen. in diesem gebiet wurden von der stadt wien viele neubauten errichtet, weitere bauvorhaben sind geplant. (red)

.....  
 bereits am 24. dezember ueber fernschreiber ausgesendet  
 .....

L o k a l :

=====

zu silvester mit oeffentlichen verkehrsmitteln

4 wien, 24.12. (rk) wer silvester ausser haus feiert, kann sein auto ruhig stehen lassen und sich mit oeffentlichen verkehrsmitteln sicher nach hause bringen lassen: die wiener verkehrsbetriebe richten in der letzten nacht des jahres auch heuer wieder auf zahlreichen linien einen durchgehenden betrieb ein. der nachtfahrpreis betraegt zwanzig schilling (zwei fahrscheine a' zehn schilling). vorverkaufsfahrscheine und netzkarten (mit ausnahme der 24-stunden-netzkarte) gelten im silvesternachtbetrieb nicht. stadtrat heinz n i t t e l appellierte, dieses angebot der wiener verkehrsbetriebe in der silvesternacht anzunehmen und auf keinen fall nach dem genuss von alkohol mit dem auto nach hause zu fahren.

folgende linien verkehren zu silvester waehrend der ganzen nacht:

- u 1: nestroyplatz - reumannplatz
- a: stadlauer bruecke - ring - kai - stadlauer bruecke
- ak: elderschplatz - kai - ring - elderschplatz
- d: (durchgestrichen) nussdorf - schottenring, boerse
- t: (durchgestrichen) st. marx - landstrasser hauptstrasse - schwarzenbergplatz - suedbahnhof
- 18: liechtenwerder platz - guertel - stadionbruecke
- 25: leopoldau - praterstern
- 26: stadlau - praterstern
- 28a: grossfeldsiedlung - franz jonas-platz
- 29: floridsdorfer bruecke - schwedenplatz
- 35a: salmannsdorf - floridsdorfer bruecke
- 38: grinzing - schottentor
- 41: poetzleinsdorf - schottentor
- 43: neuwaldegg - schottentor

- 46: joachimsthalerplatz - dr. karl renner-ring  
49: huetteldorf - dr. karl renner --ring  
58: unter-st. veit - burgring  
60: rodaun - kennedybruecke  
62: lainz, wolkersbergenstrasse - kaerntner ring, oper  
64: alt-erlaa - mariahilfer strasse /westbahnhof  
65: stefan fadinger-platz - kaerntner ring, oper  
66a: reumannplatz - siedlung wienerfeld  
67: per albin hansson-siedlung ost - reumannplatz  
71: zentralfriedhof - schwarzenbergplatz  
132: strebersdorf - franz jonas-platz  
331: stammersdorf - franz jonas-platz - schottenring (ger)  
1031

k u l t u r :

=====

## wiener kulturfahrplan 1980

2 wien, 27.12. (rk)

jaenner:

7.1. - 24.2. ausstellung: vorsicht polstermoebel im kuenstlerhaus

8.1. - 3.2. ausstellung: wege des zeichnens - england heute in der secession

jaenner bis

april

gedenkausstellung friedrich sacher der wiener stadt- und landesbibliothek

februar:

15.1. - 24.2. ausstellung: "die anfaenge der polnischen staedte im lichte der archaeologischen bodenforschung". kuenstlerhaus.

19.1. - 20.1. 2. oesterreichischer filmtag kuenstlerhaus

22.1. - 29.2. ausstellung "ars medica" kuenstlerhaus

24.1. - 24.2. ausstellung "rudolf hausner" kuenstlerhaus

jaenner bis

april

gedenkausstellung friedrich sacher der wiener stadt- und landesbibliothek

februar:

12.2. - 9.3. ausstellung: tafebilder und graphiken von maria joos, secession

21.2. - 30.3. ausstellung "der zeichner hans escher", historisches museum der stadt wien

maerz:

2.3. wiener frauentag im kuenstlerhaus

6.3. - 27.4. ausstellung "baumann - design", kuenstlerhaus

8.3. - 16.3. "literatur im maerz", vom kunstverein wien im kuenstlerhaus veranstaltet

21.3. - 23.3. jazzfestival veranstaltet vom kulturamt mit den "stimmen der welt"

23.3. kultur-sonderwanderweg "tramwandeln"

e/c

- maerz bis juni ausstellung des stadtarchivs "historische kommission" - material zur geschichte wiens, von der bevoelkerung
- 29.3. - 26.10. ausstellung des historischen museums in der hermesvilla: "der verfall eines prinzipis - kaiser franz joseph von oesterreich"
- ab 10.3. ausstellung "stadt und vorstadt zur zeit maria theresias" des wiener stadtarchivs an verschiedenen orten
- april:
- 9.4. - 11.4. 3. oesterreichgespraech zum thema literatur
- 10.4. - 1.6. ausstellung "der wienfluss", historisches museum der stadt wien
- 27.4. kulturwanderweg waehring
- 30.4. - 7.5. "literatur fuer junge leser" im kuenstlerhaus mai
- 12.5. - 14.5. "symposium robert musil" veranstaltet von der oesterr. gesellschaft fuer literatur
- 13.5. - 28.10. ausstellung "maria theresia und ihre zeit" in schoenbrunn
- 15.5. - 22.6. ausstellung "25 jahre staatsvertrag", kunst in den signatarmaechten, kuenstlerhaus
- 17.5. - 22.6. wiener festwochen 1980: "wien 1918-1938, grosstadt im kleinstaat"
- 21.5. - 20.7. ausstellung "die tollen 20er und 30er jahre" im kuenstlerhaus
- 24.5. - 22.6. musikfest der wiener festwochen 1980
- 25.5. kulturwanderweg meidling
- mai/juni festwochenausstellung "gespraeche mit wiener kuenstlern" in der secession
- mai/juni ausstellung "spittelberg" des stadtarchivs im amerlinghaus
- mai bis dezember ausstellung "schoene gebetbuecher" der stadt- und landesbibliothek
- juni
- 9.6. - 22.6. gastspiel der peking-oper in der wiener stadthalle
- 12.6. - 26.10. ausstellung "das wiener kaffeehaus", historisches museum der stadt wien

- 13.6. - 27.6. brigittakirtag bei der brigittakapelle  
 mitte juni jahresausstellung der modeschule der stadt wien  
 22.6. kulturwanderweg brigittenau  
 26.6. - 10.9. "musikalischer sommer 1980" mit popfestival  
 28.6. 1. oesterreichisches blasmusikfest  
 27.6. - 17.8. konzerte im rahmen der internationalen schmuckaus-  
 stellung
- juli
- 1.7. - 17.8. ausstellung "schmuck unseres jahrhunderts" im  
 kuenstlerhaus
- 4.7. - 18.7. weltjugendfest fuer musik und darstellende kunst  
 27.7. kultur-sonderwanderweg "wienerwald"
- juli bis september ausstellung "musikleben der zwischenkriegszeit" des  
 stadt-und landesarchivs im arkadenhof des rathauses
- august
- 23.8. - 7.9. "2. freie wiener kunstaussstellung" im kuenstler-  
 haus
- september:
- 12.9. - 22.9. ausstellung "100 jahre ntl", kuenstlerhaus  
 16.9. - 12.10. ausstellung "topographie zur standortbestimmung des  
 wiener kuenstlerhauses"
- 26.9. - 26.10. ausstellung "gareis:: experimentelle photographie"  
 im kuenstlerhaus
- 28.9. kulturwanderweg ottakring
- september bis dezember ausstellung "joseph (roem.) 2" der wiener stadt-  
 und landesbibliothek
- oktober
- 16.10. - 30.10. "viennale 1980" wiener filmfestwochen  
 16.10. - 30.10. begleitenausstellung zur viennale im kuenstlerhaus  
 26.10. kultursonderwanderweg: oesterreich anlaesslich des  
 staatsfeiertages
- 31.10. - 30.11. ausstellung "weiter wohnen wie gewohnt?" im  
 kuenstlerhaus
- november:
- 6.11. - jaen.81 ausstellung "die burgschauspielerin therese krones"  
 im historischen museum der stadt wien

6.11. - 30.11. ausstellung ''konstruktivisten'' im kuenstlerhaus

22.11. - 24.12. christkindlmarkt und weihnachtsausstellung der stadt  
wien

30.11. kultur-sonderwanderweg ''beisl''

dezember:

1.12. - 23.12. ''advent in wien''

6.12. - 6.1.81 ausstellung ''die sammlerolympiade'' im kuenstler-  
haus

(gab)

1021

k o m m u n a l :

=====

## wiens spitaeler immer moderner

3 wien, 27.12. (rk) um wiens spitaeler auch von seiten der bautechnik dem jeweils neuen stand der medizin anzupassen, wurde neben dem neubauprogramm ein umfassendes modernisierungs- und adaptierungsprogramm fuer die aelteren spitaeler unter stadtrat univ.-prof. dr. alois s t a c h e r erstellt. ueber den stand der arbeiten, die teilweise bereits 1980 abgeschlossen werden, informierte sich wohnen-stadtrat johann h a t z l bei einer baustellenbesichtigung.

schwerpunkte der arbeiten in den pflegeheimen und spitaelern sind die adaptierung von krankenzimmern, neueinrichtungen von laborraeumen sowie die verstaerkung und der ausbau der energievorsorgung und telefonanlagen. da der betrieb waehrend der umbauzeit meist aufrecht bleibt, werden die bauarbeiten unter aeusserster ruecksicht auf die patienten durchgefuehrt.

im einzelnen sind derzeit folgende groessere umbauten im gang:

- o eines der hauptpunkte im programm ist der pavillon 2 (roem) im pflegeheim baumgarten, der um 120 millionen umgebaut wird. die schoene alte fassade bleibt erhalten, waehrend das gebaeudeinnere voellig neu gestaltet wird.
- o im pflegeheim lainz werden die telefonanlagen erneuert, der pavillon 1 (roem.) adaptiert und ein mehrzweckaufzug im pavillon 17 (roem.) eingebaut.
- o das pulmologische zentrum der stadt wien erhaelt einen neuen pavillon "vindobona" mit gesamtkosten von 17 millionen.
- o in der ersten und zweiten universitaetsklinik im allgemeinen krankenhaus werden ebenfalls einige stationen adaptiert, wobei der baukostenanteil der stadt wien jeweils 60 prozent betraegt. groessere arbeiten werden in der kieferchirurgischen univ.-klinik durchgefuehrt, wo unter anderem auch der veraltete operationstrakt modernisiert wird. mit gesamtkosten von 26,5 millionen werden im

erdgeschoss der 2. univ.-frauenklinik untersuchungs- und laborraeume umgestaltet. die angiologie in der 1. med. univ.-klinik erhaelt einen zweigeschossigen zubau, in der unfallchirurgie wird eine krankenstation erneuert.

- o im krankenhaus floridsdorf wird eine gynaekologische ambulanz sowie eine familienberatung eingerichtet.
- o im krankenhaus lainz werden die elektrizitaetsanlagen verstaerkt und die energieverversorgung zentralisiert.
- o im wilhelminenspital wird die generalsanierung des zentral-labors und der dermatologie mit einem gesamtkostenaufwand von 80 millionen fortgesetzt.
- o im elisabethspital wird eine akutstation errichtet.
- o in fuenf pavillons des psychiatrischen krankenhauses baumgartner hoehe wurden fassaden und fenster erneuert und sanitaere anlagen installiert. der pavillon 17 wird um 58 millionen umgebaut.
- o im psychiatrischen krankenhaus ybbs an der donau wird eine zentralheizung eingebaut.

fuer 1980 sind 1.276 millionen fuer investitionen und 248 millionen fuer modernisierung- und instandsetzungsarbeiten vorgesehen. (ba)

k o m m u n a l :

=====

messepalast : 14.124 bei 'wien an die donau'  
im fruehjahr ausstellung ueber nordbahnhof-wettbewerb

4 wien, 27.12. (rk) vor allem aus wien, aber auch aus den anderen bundeslaendern und aus dem ausland, kamen die insgesamt 14.124 besucher, die ausstellung 'wien an die donau - planung und gestaltung des donaubereichs' sahen. unter den gaesten der schau waren auch zahlreiche schulklassen, die im rahmen ihres unterrichts das jahrhundertprojekt der neuen donau und des absoluten hochwasserschutzes fuer wien sowie des riesigen erholungsgebiets der donauinsel kennenlernten. ' die ausstellungsbesucher hatten die moeglichkeit, mit hilfe von fragebogen zu den projekten stellung zu nehmen. die anregungen der bevoelkerung wurden so weit wie moeglich durch beirat und koordinationsstelle donaubereich wien in die planungsueberlegungen einbezogen', erklaerte dazu planungsstadtrat univ. prof. dr. rudolf wurzer, in dessen buero die koordinationsstelle donaubereich wien eingerichtet worden war, gegenüber der 'rathaus-korrespondenz'. es sei sehr wichtig, fuehrte wurzer weiter aus, die bevoelkerung bereits sehr fruehzeitig in die planungsueberlegungen einzubeziehen, und wiederholte seine zusage, alle groesseren projekte vor der beschlussfassung in ausstellungen vorzustellen, wobei die moeglichkeit zur stellungnahme gegeben sein soll.

die projekte des gegenwaertig laufenden staedtebaulichen ideenwettbewerbs fuer einen teil des nordbahnhofgelaendes muessen bis spaetestens 11 februar 1980 eingereicht sein. sodann wird sich eine jury, unter dem vorsitz von arch. dr. heiner hierzegger damit befassen.

ebenso wie ueber die erste wettbewerbsstufe fuer die gestaltung des wienerberggelaendes und ueber die planungen im donaubereich sollen anschliessend auch die vorstellungen der architekten zur gestaltung eines 140.000 quadratmeter grossen teils des nord- /o

27. dezember 1979

'rathaus-korrespondenz'

blatt 3332

bahnhofgelaendes der oeffentlichkeit vorgestellt werden. etwa im herbst sollen die projekte der zweiten wettbewerbsstufe 'wienerberggelaende' im rahmen der staendigen ausstellungsreihe ueber die wiener stadtgestaltung im messepalast zu sehen sein,' schloss wurzer. (and)

1025

k o m m u n a l :

=====

neuer "wegweiser fuer behinderte" erschienen  
behindertenhilfe - schwerpunkt der sozialarbeit

5 wien, 27.12. (rk) wiens behindertenorganisationen und vereine, sonderkindergaerten, sonderschulen sowie jugendaemter und sozial-aemter werden in den naechsten tagen die soeben erschienene neuauflage des "wegweisers fuer behinderte" erhalten. die neu herausgebrachte broschuere enthaelt einen ueberblick ueber die leistungen der behindertenhilfe des sozialamtes aber auch ueber die bestehenden behinderteneinrichtungen in wien.

laut gesundheit- und sozialstadtrat univ. prof. dr. alois s t a c h e r wurde gerade in den letzten jahren die hilfe fuer behinderte menschen zu einem schwerpunkt in der sozialarbeit gemacht. die wiener stadtverwaltung hat es stets als vor-dringliche aufgabe gesehen, den schwaechsten mitgliedern der gesell-schaft den staerksten schutz zu gewaehren. dazu zaehlen vor allem auch behinderte menschen. abgesehen von der ausweitung der diversen hilfsmassnahmen und sozialen dienste im rahmen der behindertenhilfe wurde auch die information als voraussetzung fuer eine moeglichst rasche hilfe durch die herausgabe verschiedener broschueren wesentlich verstaerkt. was das budget des sozialamtes der stadt wien fuer die behindertenhilfe betrifft, so hat sich dieses von 57,6 mio. schilling im jahr 1973 auf 229,4 mio. im jahr erhoeht, das ist eine steigerung fast auf das vierfache. fuer das jahr 1980 sind allein von seiten des sozialamtes 277,5 mio. vorgesehen. davon entfallen unter anderem 34,5 mio. fuer beschaeftigungstherapie-einrichtungen, 19,8 mio. fuer die uebernahme von befoerderungskosten und fahrtbeguenstigungen, 19 mio. fuer die hilfe zur unter-bringung und 14 mio. fuer einrichtungen der eingliederungshilfe. das gesamtbudget fuer behinderte, das zum teil auch im jugendamt, der schulverwaltung und im anstaltenamt enthalten ist, wird ohne beruecksichtigung der baulichen massnahmen im kommenden jahr die beachtliche hohe von 533,5 mio. schilling erreichen. (zi)

k o m m u n a l :

=====

## neue heimstaette fuer den lac

6 wien, 27.12. (rk) die landstrasser bezirksraete haben in einem einstimmig beschlossenen antrag die zustaeendigen stellen der stadt wien ersucht, so rasch als moeglich ausreichende mittel fuer den endausbau der sportanlage in der baumgasse (lac-platz) zur verfuegung zu stellen. dieses ersatzareal fuer den ehemaligen lac-platz ist sowohl groessenmaessig als auch in seiner lage fuer den trainings- und meisterschaftsbetrieb geeignet. projektiert wurden zwei fussballfelder - ein hauptspielfeld und ein trainingsplatz - doch steht den mannschaften bisher nur der fertiggestellte trainingsplatz (ein hartplatz) fuer den gesamten sportbetrieb zur verfuegung. die bezirksvertretung ist daher der meinung, dass die errichtung des als hauptfeld vorgesehenen rasenplatzes im interesse der aktiven sportler und des weiterbestehens des vereins lac dringend notwendig ist.

in einem ergaenzungsantrag wurde bezirksvorsteher jakob b e r g e r ersucht, alle erforderlichen schritte bei den zustaeendigen stellen und dem platzmieter zu unternehmen, damit der landstrasser jugend die moeglichkeit geboten wird, den trainingsplatz zu benuetzen. da der landstrasser jugend im bezirk keinerlei plaetze zur ungestoerten sportausuebung zur verfuegung stehen, wuerde diese loesung dem jugendsport sicherlich impulse geben. (red)

L o k a l :

=====

ruhige weihnachten 79 fuer rettung, polizei und feuerwehr

7 wien, 27.12. (rk) der heilige abend und die weihnachtsfeiertage waren heuer auch fuer jene maenner von feuerwehr, polizei und rettung, die rund um die uhr ihren dienst versahen, relativ ruhig. in der millionenstadt wien gab es am christtag 'nur' einen einzigen christbaumbrand in der leopoldstadt, und der konnte von den wohnungsinhabern noch vor dem eintreffen der feuerwehr gesoescht werden. aber auch mit 40 einsaetzen blieb man weit unter dem taeglichen durchschnitt. auch bei polizei und rettung war waehrend der feiertage der sonst nur sprichwoertliche friede und soetwas wie eine weihnachtsruhe eingekehrt. beim buergerdienst der stadt wien hingegen, liefen die telefone am heiligen abend heiss. zahlreiche anrufer liessen sich noch informieren, wie lange die geschaefte am 24. dezember geoeffnet haben, wo und wann in den wiener kirchen die weihnachtsmetten beginnen, wo einsame zu weihnachtsfeiern hingehen koennen und wie lange die weihnachtsausstellung im rathaus und der christkindlmarkt an diesem tag geoeffnet hatten. (ta)

1046

L o k a l :

=====

## auftakt zur ballsaison

8 wien, 27.12. (rk) mit dem kaiserball in der wiener hofburg beginnt zu silvester die wiener ballsaison 1980, die offiziell bis faschingdienstag, den 19. februar dauert. zur vergnuegungssteuer wurden bisher 195 baelle angemeldet. davon entfallen auf grossveranstaltungen mit mehr als 1.000 eintrittskarten 61 baelle, auf mittlere veranstaltungen mit 500 bis 1.000 besuchern 44 baelle und auf kleinere veranstaltungen mit weniger als 500 eintrittskarten 90 baelle. zur gleichen zeit des vorjahres waren insgesamt 174 baelle zur vergnuegungssteuer angemeldet worden.

unter den angemeldeten grossveranstaltungen im jaenner befinden sich - neben dem kaiserball - der juwelenball am 12. jaenner, der ball der wiener philharmoniker am 17. jaenner, der blumenball am 18. jaenner, der zuckerbaeckerball am 21. jaenner und der ball der technik am 24. jaenner. (sei)

1140